

MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenver-
kehrszentrale Krakau.
Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu
towarowego Kraków.
Telefon Nr. 3582.

Krakau 1. Februar 1916.

N^o 7.

Kraków 1. lutego 1916.

Export aus den k. u. k. okkupierten Gebieten in Polen.

Sämtliche Interessenten für den Export aus Polen werden aufmerksam gemacht, ihre Gesuche um Ausfuhrbewilligungen aus Polen für Waren jeder Art **bei der Warenverkehrszentrale einzureichen**. Die Einreichung bei einer anderen Stelle oder Behörde behindert nur die rasche Erledigung der Gesuche.
K. u. k. Warenverkehrszentrale.

Wywóz z austr.-węg. obszaru okupacyjnego w Polsce.

Zwraca się uwagę wszystkim P. T. Eksporterom z Królestwa Polskiego, iż podania o zezwolenie wywozu towarów każdego rodzaju z Król. Pol. wnosić należy **tylko do c. k. Zarządu obrotu towarowego**. Podania wniesione do innych władz lub urzędów opóźniają tylko szybkie załatwienie tychże.
C. i k. Zarząd obrotu towarowego.

Neueinrichtungen zur Förderung des Handels- verkehrs im polnischen Okkupationsgebiete.

Der einen erfreulichen Fortschritt aufweisende Handelsverkehr nach den besetzten Gebieten Russisch-Polens machte das Bedürfnis nach einer weiteren Ausgestaltung der zur Förderung der Handelsbeziehungen geschaffenen Einrichtung der **Auskunftsstellen** fühlbar.

Dieses Bedürfnis bestand zunächst hinsichtlich der Aufstellung weiterer Auskunftsstellen für den durch Einbeziehung neuer Gebiete wesentlich erweiterten Verwaltungsbereich des Militärgeneralgouvernements.

Mit der Vermehrung der Auskunftsstellen ergab sich aber die Notwendigkeit einer einheitlichen Leitung ihrer Tätigkeit durch eine **Zentralstelle**, die — bei tüchtigster Entlastung vom unmittelbaren Parteienverkehr — in die Lage gesetzt sein soll, sich auch initiativ den allgemeinen Fragen auf dem Gebiete des Handels zu widmen.

Da sich der Grundgedanke der bisherigen Organisation durch die praktischen Erfahrungen bewährt hat, empfahl es sich, für die neu zu schaffende Zentralstelle, ebenso wie für die Auskunftsstellen, den Charakter militärischer und amtlicher Einrichtungen beizubehalten.

Demgemäss hat das Armeeoberkommando „Provisorische Bestimmungen für die Warenverkehrszentrale, Auskunftsstellen und den Wirtschaftsausschuss des Ge-

Ruch handlowy z Królestwem.

Zadowolniający postęp w ruchu handlowym do obsadzonych obszarów Królestwa Polskiego okazał potrzebę dalszego urządzenia miejsc **wywiadowczych**, stworzonych dla poparcia stosunków handlowych. Ta potrzeba wystąpiła naprzód w kierunku utworzenia dalszych miejsc wywiadowczych dla znacznie rozszerzonego, przez włączenie nowych obszarów, okręgu administracyjnego wojskowego generalnego gubernatorstwa. Z powiększeniem miejsc wywiadowczych okazała się jednak potrzeba jednolitego kierownictwa ich działalności za pomocą **biura centralnego** — które przy możliwym uwolnieniu od bezpośredniego ruchu stron — ma być w możności poświęcenia się także w drodze inicjatywy ogólnym kwestyom na polu handlowym.

Ponieważ zasadnicza myśl dotychczasowej organizacji przy praktycznem doświadczeniu okazała się odpowiednią, było zaleconem utrzymanie dla nowopowstałego biura centralnego, podobnie jak i dla biur wywiadowczych, charakteru wojskowych i urzędowych urządzeń. Wobec tego wydała naczelną komenda armii „Provizoryczne postanowienia dla centrali ruchu towarami, miejsc wywiadowczych i dla komitetu gospodarczego generalnej gubernii lubelskiej“ o następującej treści:

Jako organa generalnej gubernii do pośrednictwa, re-

neralgouvernements in Lublin“ mit folgendem wesentlichen Inhalte erlassen.

Als Organe des Generalgouvernements für die Vermittlung, Regelung und Förderung des Handelsverkehrs zwischen dem Okkupationsgebiete und der Monarchie und für die wirtschaftliche Ausnützung des Okkupationsgebietes dienen:

- A) die „K. u. k. Warenverkehrszentrale“;
- B) die „Auskunftsstellen für Wareneinfuhr“;
- C) der „Wirtschaftsausschuss des Generalgouvernements“.

A) **K. u. k. Warenverkehrszentrale.** Die k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau steht unter Leitung eines vom AOK. ernannten Chefs und gliedert sich in eine Einfuhr- und eine Ausfuhrabteilung.

In den Wirkungskreis der **Einfuhrabteilung** gehört insbesondere: 1) Die Ermittlung und fortlaufende Evidenzhaltung des Einfuhrbedarfes der besetzten Gebiete an Handelsartikeln nach Gattung und Menge; 2) Die Erwirkung der Bewilligung des k. k. oder des k. ung. Finanzministeriums im Wege des Kriegsministeriums zur Ausfuhr solcher für die Versorgung der besetzten Gebiete erforderlichen Waren, die in der Monarchie Ausfuhrverboten unterliegen; 3) Die Verteilung (Ausgleich) der nach Punkt 2 erwirkten, auf bestimmte Warengattungen und Mengen beschränkten Ausfuhrkontingente auf die Auskunftsstellen.

Die **Ausfuhrabteilung** wird vom Wirtschaftsausschuss des Generalgouvernements über die Vorräte des Okkupationsgebietes an landwirtschaftlichen und Industrieprodukten, die das besetzte Gebiet im Wege des Exportes abzugeben vermag, fortlaufend orientiert.

Auf Grund dieser Mitteilungen erteilt die Ausfuhrabteilung der Warenverkehrszentrale den Interessenten Aufschlüsse über die Ausfuhrmöglichkeiten, fertigt auf Grund der Entscheidung des Generalgouverneurs die formelle Ausfuhrbewilligung aus und übermittelt diese den Bewerbern.

Im übrigen obliegt der Warenverkehrszentrale: 1) Das Studium der Produktions- und Handelsverhältnisse des Okkupationsgebietes zum Zwecke initiativer Anregungen; 2) Die Führung der Handels- (Einfuhr- und Ausfuhr-) und Industriestatistik; 3) Orientierung der Öffentlichkeit, der Zentralstellen und der Handelskorporationen der Monarchie über die Handelsverhältnisse in den besetzten Gebieten; 4) Schriftliche und mündliche Erteilung von allgemeinen Auskünften an Interessenten über Pass-, Fracht-, Personen-, Postverkehrs- und Zollangelegenheiten, Bezugsquellen, Absatzmöglichkeiten usw.; 5) Erstattung von Anträgen und Berichten an das Generalgouvernement zur Förderung einer einheitlichen Preispolitik, Begutachtung der diesfalls zu erlassenden Verfügungen; 6) Teilnahme an Beratungen des Wirtschaftsausschusses über prinzipielle Fragen, eventuell Stellung von Initiativanträgen, betreffend Industrieförderung; 7) Ausgestaltung der Organisation der Auskunftsstellen; 8) Mitwirkung bei Einziehung von Aussenständen österreichisch-ungarischer Kaufleute im Okkupationsgebiete.

B) **Auskunftsstellen für Wareneinfuhr.** Die Zahl der Auskunftsstellen und ihr jeweiliger Standort werden nach Bedarf vom Generalgouvernement mit Genehmigung des AOK. bestimmt.

Ausser den bereits bestehenden Auskunftsstellen in Krakau und Piotrków, wird je eine Auskunftsstelle in Rzeszów und in Lemberg errichtet.

Gewiesen sind:

An die Auskunftsstelle in Krakau die Kreise: Kielce, Miechów, Olkusz, Dąbrowa, Jędrzejów, Pińczów, Busk, Włoszczowa, Opatów, Sandomierz;

gulowania i popierania ruchu handlowego między obszarem okupowanym, a monarchią, oraz celem gospodarczego użytkowania obszaru okupowanego służą:

- A) c. i k. centrala ruchu towarami;
- B) biura wywiadowcze dla importu towarów;
- C) komitet gospodarczy generalnej gubernii.

A) **C. i k. centrala ruchu towarami w Krakowie** znajduje się pod kierownictwem szefa, mianowanego przez naczelną komendę armii i dzieli się na oddział importowy i wywozowy. Do zakresu działania oddziału **przywozowego** należy zwłaszcza: 1) Badanie i ciągłe trzymanie w ewidencji zapotrzebowania przywozowego obsadzonych obszarów odnośnie do artykułów handlowych według gatunku i ilości. 2) Uzyskanie pozwolenia c. k. albo król. węg. ministerstwa skarbu w drodze ministerstwa wojny do wywozu takich potrzebnych dla zaopatrzenia obsadzonych obszarów towarów, które w monarchii podlegają zakazowi wywozu. 3) Rozdział (wyrównanie) według punktu 2 uzyskanych na poszczególne gatunki towarów ograniczonych kontyngentów wywozowych na biura wywiadowcze.

Oddział wywozowy będzie tymczasowo przez wydział gospodarczy generalnej gubernii informowany o zapasach obszaru okupacyjnego pod względem produktów rolniczych i przemysłowych, które obsadzony obszar może oddać w drodze eksportu. Na podstawie tych informacji oddział wywozowy centrali obrotu towarowego udziela interesantom wyjaśnień co do możliwości wywozowych, wygotowuje na podstawie decyzji generalgubernatorstwa formalne zezwolenie na wywóz i włącza je starającym się.

Poza tem centrala obrotu towarów ma się zajmować: 1) studyowaniem stosunków produkcji i handlu w okupowanym obszarze w celu dawania inicjatywy; 2) prowadzić statystykę handlu wywozowego i przywozowego, oraz statystykę przemysłową; 3) oryentować publiczność, główne centra i korporacje handlowe monarchii o stosunkach handlowych w okupowanych obszarach; 4) udzielać ustnych i pisemnych wyjaśnień interesantom o sprawach paszportowych, frachtowych, osobach, sprawach cłowych i pocztowych, o źródłach nabycia, zbytu itp.; 5) przedkładać generalnemu gubernatorstwu wnioski i sprawozdania w celu popierania jednolitej polityki cen, i wydawać opinię o zarządzeniach w tym kierunku; 6) brać udział w naradach wydziału gospodarczego co do zasadniczych kwestyj, ewentualnie zajmować stanowisko wobec wniosków inicjatywnych, dotyczących popierania przemysłu; 7) dbać o rozwój organizacji biur wywiadowczych; 8) współdziałać przy wciąganiu pretenzyi kupców austriacko-węgierskich do obrotu.

B) **Miejsca wywiadowcze dla importu towarów.**

Liczba miejsc wywiadowczych i ich każdorazowa siedziba są oznaczone według potrzeby przez gubernatorstwo generalne z zatwierdzeniem naczelną komendy armii.

Oprócz już istniejących miejsc wywiadowczych w Krakowie i Piotrkowie stwarza się po jednym w Rzeszowie i we Lwowie.

Do krakowskiego miejsca wywiadowczego przydziela się okręgi: Kielce, Miechów, Olkusz, Dąbrowa, Jędrzejów, Pińczów, Busk, Włoszczowa, Opatów, Sandomierz.

Do piotrkowskiego okręgi: Piotrków, Noworadomsk, Opoczno, Końsk, Kozienice, Radom, Wierzbnik.

An die Auskunftsstelle in Piotrków: die Kreise Piotrków, Noworadomsk, Opoczno, Końsk, Kozienice, Radom, Wierzbnik;

An die Auskunftsstelle in Rzeszów: die Kreise Janów, Biłgoraj, Krasnostaw, Zamość, Lublin, Lubartów, Nowo-Aleksandria;

An die Auskunftsstelle in Lemberg die Kreise: Cholm, Hrubieszow, Tomaszow, Łuck, Wladimir Wolyński, Kowel.

An der Spitze einer jeden Auskunftsstelle steht der vom Generalgouvernement ernannte „Leiter“.

Die Auskunftsstellen unterstehen der Warenverkehrszentrale und haben nach deren Weisungen die Einfuhr von Waren aus der Monarchie in dem ihnen zugewiesenen Bereiche im Einvernehmen mit den Kreiskommandos zu regeln und zu überwachen.

Insbesondere obliegt den Auskunftsstellen: 1) Die Entgegennahme und Erledigung von Gesuchen um Ausfuhrbewilligung aus der Monarchie durch Ausfertigung der Ausfuhrzertifikate, bezw. Ansuchen um diese (Ungarn), nach den hierüber von der Warenverkehrszentrale und dem Generalgouvernement erhaltenen Weisungen und innerhalb der ihnen von der Warenverkehrszentrale zugewiesenen Kontingente. Ausfuhrbewilligungen dürfen nur soliden, leistungsfähigen Firmen erteilt werden. In der Monarchie ansässige Ausfuhrbewerber haben als Nachweis einen bei sämtlichen Handels- und Gewerbekammern und Auskunftsstellen erhältlichen Auskunftsbogen, der von der zuständigen Handels- und Gewerbekammer beglaubigt ist, beizubringen; 2) Ermittlung und Evidenthaltung des Einfuhrbedarfes ihres Bereiches in gleicher Weise wie die Warenverkehrszentrale; 3) Einholung und Erteilung von Informationen über Solidität, Leistungsfähigkeit, den geschäftlichen Ruf und die Kreditfähigkeit der im Bereiche ansässigen Handelsfirmen, Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften, Industrieunternehmungen usw.; 4) Mitwirkung bei Einziehung von Aussenständen österreichisch-ungarischer Firmen usw. in okkupierten Gebieten.

Eine der Hauptaufgaben der Auskunftsstellen ist die Erteilung von Auskünften im schriftlichen und mündlichen Parteienverkehr.

C) Wirtschaftsausschuss. Der Wirtschaftsausschuss ist das Organ des Generalgouvernements für die planmäßige Verwertung der Ueberschüsse der landwirtschaftlichen, gewerblichen und industriellen Produktion des besetzten Gebietes (ausgenommen Produktion des Kohlen- und Erzbergbaues).

An der Spitze des Wirtschaftsausschusses steht der vom Generalgouvernement ernannte „Vorstand“, der dem Generalstabschef des Generalgouvernements unmittelbar unterstellt ist. Er hat sich einen zuverlässigen Überblick über die wirtschaftlichen Verhältnisse im Verwaltungsbereiche des Generalgouvernement zu verschaffen, besonders die Verwertung der Produktionsüberschüsse des besetzten Gebietes in erster Linie für Zwecke der Heeresverwaltung und, soweit sie hierfür nicht benötigt werden, durch Ausfuhr in die Monarchie zu organisieren und die Massnahmen für die Durchführung zu bearbeiten.

Nebst der planmäßigen und vollen Ausnützung der Hilfsquellen des Landes hat der Wirtschaftsausschuss ein ständiges Augenmerk der Hebung ihrer Leistungsfähigkeit zuzuwenden.

Im Einzelnen fällt dem Wirtschaftsausschuss zu: 1) Die Ermittlung der vorhandenen Bestände an Rohstoffen (auch Metallen) und Industrieprodukten; 2) Prüfung der Bestände auf etwaige Verwertung für militärische Zwecke für den Bedarf des Hinterlandes oder des okkupierten Gebietes; 3) Antragstellung auf Beschlagnahme oder auf Freigabe beschlagnahmter Güter; 4) Leitung des Abtransportes; 5) Abgabe von Gutachten in Ausfuhrangelegenheiten.

Do rzeszowskiego okręgi: Janów, Biłgoraj, Krasnostaw, Zamość, Lublin, Lubartów, Puławy.

Do lwowskiego okręgi: Chełm, Hrubieszów, Tomaszów, Łuck, Włodzimierz Wolyński, Kowel.

Na czele każdego miejsca wywiadowczego stoi „kierownik“, zamianowany przez generalne gubernatorstwo. Miejsca wywiadowcze podlegają centrali dla obrotu towarów i według jej wskazówek mają regulować i czuwać nad przywozem towarów z monarchii w obrębie sobie przydzielonym w porozumieniu z komendą okręgową.

Zwłaszcza miejsca wywiadowcze mają zadania: 1) przyjmować i załatwiać prośby o zezwolenie na wywóz z monarchii przez wystawianie certyfikatów wywozowych, względnie próśb o takie certyfikaty (Węgry) według wskazówek otrzymanych co do tego od centrali obrotu towarów i generalnego gubernatorstwa, i w granicach przydzielonego im przez centralę kontyngentu. Pozwolenia na wywóz można udzielać tylko solidnym, zdolnym do pracy firmom. — Kompetenci do wywozu, osiedli w monarchii, mają dołączyć jako dowód odpowiednio wypełniony kwestyionaryusz, potwierdzony przez przynależną izbę handlową i przemysłową; 2) badać i trzymać w ewidencji zapotrzebowanie przywozowe swego obrębu w podobny sposób, jak centrala obrotu towarów; 3) Zasięgać i udzielać informacji co do solidności, zdolności, reputacji w interesach i zdolności kredytowej firm handlowych osiadłych w obrębie, co do spółek zarobkowych i gospodarczych, przedsiębiorstw przemysłowych i t. d.; 4) współdziałać przy angażowaniu pretensyj firm austriacko-węgierskich w okupowanym obszarze.

Jednem z głównych zadań miejsc wywiadowczych jest udzielanie informacji stronom ustnie i pisemnie.

C) Wydział gospodarczy.

Wydział gospodarczy jest organem generalnego gubernatorstwa dla planowanego zużytkowania nadwyżek produkcji rolniczej, rękodzielniczej i przemysłowej w okupowanym obszarze (wyjąwszy górnictwa).

Na czele wydziału gospodarczego stoi ustanowiony przez generalne gubernatorstwo „naczelnik“, poddany bezpośrednio szefowi sztabu generalnego w generalnem gubernatorstwie. Ma on sobie wyrobić pogląd na stosunki gospodarcze w obwodzie administracyjnym generalnej gubernii, a w szczególności zorganizować zużytkowanie nadwyżek produkcji obsadzonego obszaru w pierwszej linii dla celów zarządu wojskowego, a o ile nie byłyby one dla niego potrzebne — w drodze wywozu do monarchii oraz ma opracować zarządzenia, zmierzające do przeprowadzenia tego.

Obok planowego i pełnego wykorzystania źródeł pomocniczych kraju ma wydział gospodarczy zwracać stałą uwagę na podniesienie wydatności tych źródeł.

W szczegółach przypada w zakres działania wydziału gospodarczego: Badanie istniejących zapasów surowców (także metali), oraz produktów przemysłowych; badanie zapasów pod względem możliwości ich zużytkowania dla celów wojskowych, dla zapotrzebowania w głębi kraju czy też w obszarze okupowanym; stawianie wniosków co do zajęcia i uwalniania z pod zajęcia towarów; prowadzenia odtransportu; wydawanie opinii w sprawach wywozu.

Za zezwoleniem szefa sztabu generalnego mogą być dopuszczeni do obrad komitetu gospodarczego przyna-

Mit Genehmigung des Generalstabschefs können den Beratungen des Wirtschaftsausschusses Angehörige der okkupierten Gebiete als Vertreter der Landwirtschaft, des Handels, der Industrie und Gewerbe zur Abgabe von Meinungsäusserungen zugezogen werden.

Der Wirtschaftsausschuss informiert die Warenverkehrszentrale durch regelmässige Mitteilungen über Gattung, Menge und Verteilung der für die Ausfuhr in die Monarchie verfügbaren Produkte.

Alle Stellen haben sich eines raschen, möglichst vereinfachten Geschäftsverkehrs zu bedienen (telephonisch).

Nach diesen Bestimmungen sind die Warenverkehrszentrale und der Wirtschaftsausschuss als einander, ergänzende Stellen gedacht, denen im engsten Zusammenwirken als wichtigste Aufgabe die Auswertung der Hilfsmittel des Landes im Interesse der Armee und der Monarchie und anderseits die Förderung des wirtschaftlichen Anschlusses des besetzten Gebietes zufällt.

Durch diese Organisation soll die Initiative der Geschäftswelt keinesfalls unterbunden, sondern mit fachgemässen Rat durch Ueberbrückung der in militärischen Rücksichten bedingten Erschwernisse und durch Wahrung der Handelsinteressen der Monarchie in ihrer freien Tätigkeit möglichst gefördert werden.

Die neu errichtete Warenverkehrszentrale und der Wirtschaftsausschuss haben nach Regelung der Personalverhältnisse mit 1. Jänner 1916 ihre Tätigkeit aufgenommen.

leżni do obszaru okupowanego, jako przedstawiciele gospodarstwa krajowego, handlu i przemysłu i rękodziela celem przedstawienia swej opinii.

Komisja gospodarcza informuje centrale obrotu towarów przez regularne zawiadomienia o gatunku ilości i rozmieszczeniu produktów, będących do dyspozycji, w celu wywozu do monarchii. Wszystkie oddziały mają się posługiwać możliwie szybkim, uproszczonym sposobem urzędowania (telefonicznie).

Według tych postanowień centrala obrotu towarów i wydział gospodarczy są pomyślane, jako nawzajem się uzupełniające urzędy, którym w najściślejszym współdziałaniu przypada, jako najgłówniejsze zadanie, zużytkowanie źródeł pomocniczych kraju w interesie armii i monarchii, a z drugiej strony popieranie gospodarczego stosunku z obsadzonym obszarem.

Przez tę organizację nie ma być żadną miarą związana inicjatywa świata handlowego, lecz ma być możliwie poparta w jej wolnej działalności przez fachową radę przez ułatwienie w trudnościach, wynikających ze względów wojskowych, oraz przez strzeżenie interesów handlowych monarchii.

Tworzona nowo centrala dla obrotu towarów i wydział gospodarczy mają rozpocząć swe czynności z dniem 1 stycznia 1916 roku po uregulowaniu stosunków personalnych.

Ueber nachstehende Einschaltungen erteilt die Warenverkehrszentrale in Krakau bei Angabe der angeführten E. Nr. Ankunft
W poniżej podanych artykułach Zarząd obrotu towarowego w Krakowie udziela informacji za podaniem l. p.

Gesucht — Poszukują		Abzugeben — Do oddania	
in der Monarchie — w Monarchii		in Polen — w Król. Polskiem.	
Anis — Anyż	E. Nr. 2252	Zuckerrübensamen	„ „ 2503
Aspenholz zur Zündholzfabrikation	„ 984	Nasiona buraków cukrowych	
Osiczyzna do fabrykacji zapalek			
Gezogene Rosshaare — Włosie	„ „ 3498	Hopfen — Chmiel	„ „ 3440
Kälbermagen getrocknete	„ „ 5398	Rosenstöcke — Krzewy róż	„ „ 1948
Žolądkci cielece suszone		Rosshaarsiebe — Sita włosienne	„ „ 7075
Wacholderbeeren	„ „ 5542	Torfmull	„ „ 577
Ziarna jałowcowe		Mul torfowy	
Fichten-Rohpech und Harz	„ „ 6850		
Smola i żywica świerka			
Aspen und Lindenbretter 20 u.			
26 mm. stark	„ „ 7243		
Deski jesionowe i lipowe 20 i 26 mm. grube.			

ADRESSEN — ADRESY

K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa 1
Telephon 3582.

Empfangstunden täglich, ausgenommen Sonntags
von 9—12 vormittag.

K. u. k. Auskunftstelle Krakau, Gertrudy 21,
Telephon 3538.

K. u. k. Auskunftstelle Piotrków, Pocztowa,
Telephon durch Anruf.

K. u. k. Auskunftstelle Rzeszów, Słowackiego 6,
Telephon durch Anruf.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul.
Długa 1, Telefon 3582.

Godziny urzędowe codziennie, z wyjątkiem niedziel od 9—12 przedpoł.

C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Gertrudy 12,
Telefon 3538.

C. i k. Urząd wywiadowczy Piotrków, ul. Pocztowa,
Telefon za zgłoszeniem.

C. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów, ul. Słowackiego 6, Telefon za zgłoszeniem.

Für Polen, Galizien und die Bukowina liefert
Grubenschienen, Weichen, Drehschei-
ben, Muldenkippwagen, Holztransport-
wagen, Lokomotiven, etc.

JULIUS WEISS

Repräsentationsbureau von

Roessemann & Kühnemann,
Lemberg, Graf Potockigasse 26,
WIEN II, LESSINGGASSE 19.

Dla Królestwa, Galicyi i Bukowiny dostarcza
szyn, tarcz obrotowych, wózków do
przewozu ziemi, kamienia itp., loko-
tyw oraz wszelkich narzędzi roboczych
firma

JULIUSZ WEISS

biuro reprezentacyjne firmy

Roessemann & Kühnemann,
Lwów, ul. Potockiego 1. 26,
WIEDEŃ II, LESSINGGASSE 19.

141-I

Kaufe

alle Rinder- Schweine- und Schafsabfälle,
Därme geputzt, ungeputzt und getrocknet,
zahle Höchstpreise.

Für Schlächter, Fleischhauer und Viehhändler
hochrentables Extraeinkommen.

Gustaw Waeger, Puntigam
bei Graz, Steiermark.

Kupuję

wszelkie odpadki bydłace, wieprzowe
i owcze, kiszki czyszczone, nieczysz-
czone i suszone płacę
najwyższe ceny.

Dla rzeźni, rzeźników i handlarzy
bydła i intratny
dochód uboczny.

Gustaw Waeger, Puntigam
koło Grazu, Styrya.

31

25



Ottokar Skřivan
Werkzeugfabrik - Fabryka narzędzi
Prag - Weinberge.

G. ALEXANDER SZOPKO

BRIMSENKÄSE-FABRIK — FABRYKA BRYNDZY
KÉSMÁRK

Engros Exporteur : Eksport prawdziwego
von echten schweizer Ementalskiego sera
Emmentalerkäse. : szwajcarskiego.

127

TH. POLLAK & SOHN

Schrauben-, Nieten-, u. Mutterfabrik,
in **BIAŁA**, Galizien

empfehlte sich zum Bezuge aller Arten Nieten,
Mutter, Unterlagscheiben, Mutter-, Rad-, Tor-
band- und Gestellschrauben, Splinten und div.
Drahtartikeln, Spezialität **HOLZSCHRAUBEN.**

Preiskatalog wird über Verlangen franko zugesandt.

Vertreter: **HEINRICH KAUFMANN**, Krakau, Wrzesińska 10.

110

TH. POLLAK i SYN

Fabryka śrub, nitów i muterek
BIAŁA, w Galicyi

poleca swoje wyroby: wszelkiego rodzaju nity, mu-
terki, podkładki, śruby do muterek, kół, za-
wiasów, śruby z gwintami do drzewa, splinty
(zawłóczki) i rozmaite artykuły z drutu. —
Specyalność: **ŚRUBY DO DRZEWA.**

-- Katalogi wysyła się na żądanie opłacone, --
Zastępca: **HENRYK KAUFMANN**, Kraków, Wrzesińska 10.

Ausser Kartell! **PRIMA** Poza kartelem!

PORTLAND-CEMENT

ZEMENT WERKE
HODOLEIN-ROLSBERG

FABRYKI CEMENTU
HODOLEIN-ROLSBERG

ZENTRALBUREAU: PRAG 961/I.
FABRIK: OLMÜTZ 2.

BIURO CENTRALNE: PRAGA 961/I.
FABRYKA: OŁOMUNIEC 2.

Biuro techniczne **F. LORD** Kraków, Lubicz 1.

Skład artykułów technicznych i elektrotechnicznych,
maszyny parowe, motory gazowe i benzynowe, wszelkie maszyny młyńskie,
kamienie francuskie, gazy jedwabne, pompy, węże gumowe i konopne,
wszelkie armatury do pary i wody, pasy skórzane i parczane, płyty i liny
gumowe i asbestowe, smary i oleje do maszyn, płachty nieprzemakalne,
lampki elektryczne, rowery.

129

==== Kosztorysy i cenniki bezpłatnie. ====



Do nabycia w lepszych handlach.

Schicht®-Pranie — Wojenne-Pranie

najtańszy, najochronniejszy i najskuteczniejszy sposób prania:

Namocz bieliznę z ekstraktem do prania „**Pochwała gospodyń**” przez parę godzin albo przez całą noc. Pierz potem jak zwykle dalej. Tylko trochę mydła — najlepiej mydła Schichta, z marką „Jeleń” — potrzeba, by najśliczniejszą bieliznę otrzymać.

Zaoszczędza pracę, czas, pieniądze i mydło.

Jerzy Schicht, Tow. akc. Aussig, n. Ł. Czechy, Austria.

Fabryki mydła, świec i oliwy.

Największa fabryka w swoim rodzaju na europejskim kontynencie.

84



S. ARMBRUSTER, WIEN IX, PORZELLANGASSE 4-6.

K. u. k. Hofwagenfabrik
Luxus-, Land-, Gebrauchs- und Sanitätswagen,
Karosserien für Automobile.

C. i k. nadworna fabryka pojazdów
zbytkowych, wiejskich, użytkowych i sanitarnych.
Karocze dla samochodów.

145

SENSEN

mit erprobt unübertrefflich guter Schneide,
in solider, handgeschmiedeter Ausführung, lie-
fert das über 400 Jahre bestehende

Sensenwerk Piessling

Firma:

Joh. Mich. Piesslinger seel. Sohn,
Post Windischgarsten, Oberösterreich.

Fabrikszeichen: „Hufeisen, Lilie, Komet, 3 Pfeile,
Biene, Waggon, Kaffeemühle, Laterne u. Kinderwagen“.

KOSY

z wypróbowanem niedoścignionem ostrzem
w wykonaniu solidnem, ręcznie kute, dostar-
cza istniejąca od przeszło 400 lat

Fabryka kos Piessling

Firma:

Joh. Mich. Piesslinger seel. Sohn,
Poczta Windischgarsten, Oberösterreich.

Znak fabryczny: „Podkowa, lilie, kometa, 3 strzały,
pszczola, wagon, młynek do kawy, latarnia i wózek
dziecinny“.

125

Allen öffentlichen und Privat-Haushal-
tungen, offerieren wir als billigstes und
nahrhaftigstes Suppenpräparat, unsere

Nährhefe-Kartoffelsuppe

„HE-KA“.

Gleichzeitig suchen wir eine in Kreisen der
Kaufleute, sowie bei allen öffentlichen
Stellen gut eingeführte Firma, zum Vertrieb
dieses Artikels im k. u. k. Militär-General-
gouvernement Kielce. Anfragen sind mö-
glichst in deutscher Sprache zu richten an

Kartoffelwalzmühle, Mikosdpusztá i. Ungarn.

Wszystkim publicznym i prywatnym
gospodarstwom polecamy jako naj-
tańszą i najpożywniejszą przyprawę

Kartoflaną zupę odżywczą

„HE-KA“.

Również poszukujemy powszechnie tak
w kołach kupieckich jak i też publicznie
znaną firmę, celem rozsprzedaży powyższego
artykułu w gubernii kieleckiej. — Zapytania
należy (możliwie w języku niemieckim)
kierować do:

Kartoffelwalzmühle, Mikosdpusztá i. Ungarn.

EIGENES FABRIKAT

im besetzten Gebiet seit Jahren eingeführt.

Petroleumgaskocher, Lötlampen für Benzin u. Petroleum, Azetylensturmflackeln, Petroleumgasflackeln, Petroleumgasbeleuchtungsapparate für alle Nacharbeiten im Freien. Handfeuerlöschapparate „Perkeo“.

:-: Katalog und Offerten kostenlos. :-:

87

METALLWARENFABRIK

GERSON BOEHM & ROSENTHAL, WIEN XX/2.**WŁASNY WYRÓB:**

w okupowanym obszarze od lat wielu wprowadzony.

Kuchenki naftowo-gazowe, lampki do lutowania na benzynę i naftę, pochodnie acetylenowe, pochodnie naftowo-gazowe, aparaty do oświetlenia naftowo-gazowego dla robót w polu. Aparaty ręczne „Perkeo“ do gaszenia ognia.

:-: Katalog i oferty bezpłatnie. :-:

Roubiczek & Fischer

Prag, Jungmannstrasse

Dampf-Rosshaar-Spinnerei

offeriert Rosshaar (Krollhaar) für Matratzen und Polsterungen.

Muster gratis. - Kaufe rohes - Pferde- und Ochsenhaar. -

Parowa przędzalnia włosia końskiego

poleca włosie na materace i poduszki.

Wzory bezpłatnie. - Zakupuje się surowe włosie końskie i bydłace.

55

JÓZEF BEUER,

Reichenberg, Czechy

Założony w roku 1868

Zakład

dla wyposażenia straży pożarnej
dostarcza wszelkie przybory dla pożarnictwa w najlepszym gatunku i po niskich cenach.



Oryginalne worki ratunkowe.
Original - Reichenberger Rutschuch.

JOSEF BEUER,
REICHENBERG, BOHNEN

Gegründet 1868.

Feuerwehr-Ausrüstungs-Geschäft
liefert sämtliche Bedarfs-Artikel für Feuerwehren in solidester Ausführung zu billigsten Preisen.

78

Ansichtskarten Widokówki,

reichfärbig mit packenden Darstellungen der Ereignisse aller Kriegsschauplätze liefert konkurrenzlos

105 | Postkartenverlag

bogato kolorowane, przedstawiające obrazy wydarzeń z terenów wojennych dostarcza bez konkurencji

Wydawnictwo pocztówek

Gustav Braun, Wien V, Margaretenstrasse 114.

Muster gegen Voreinsendung von Kronen 5 aufwärts.

Wzory za poprzedni nadaniem od K. 5 wzwyż.

Julius Kurzhalss & Co. Nachf. Ernst Ebert, - Tetschen a. d. E.

Postfach 12.

Specialfabrik höchstkonzentr. nicht-trübender Essenzen für Liköre und Brantweine, - hocharomatischer Rum-Essenzen, ätherischer Oele, feinsten wasserlöslicher Limonaden-Fruchteszenzen - Fondantaromas, Fruchtäther, Zuckercouleur, attest. giftfreier Farben etc.

Fruchtsaft-Presserei.

Spezialfabrikate

Nichttrübende höchstkonzentr. Likör-Essenzen, wasserlösliche Limonaden-Frucht-Essenzen, garantiert reiner Himbeer-Frucht-Syrup.

Grossfabrikation von Rum-Essenz.



Specjalna fabryka wytwarzająca esencje likierowe i wódczane najwyższej koncentracji i nie mętniejące w roztworze, nader aromatyczne esencje rumowe, olejki eteryczne najprzedniejsze, łatwo wodzie rozpuszczalne esencje owocowe do lemoniad, esencje do cukrów, eterów owocowych i barwniki do cukrów, gwarantując ich zupełną nieszkodliwość.

Wyciskarnia soku owocowego.

Specjalności:

82

Nie mączące się skoncentrowane esencje likierowe, rozpuszczalne w wodzie esencje owocowe do lemoniad, pod gwarancją czysty sok malinowy.

Fabrykacya, en gros, esencji rumowej.

Robert Grohmann, Warnsdorf in Böhmen
(Czechy)

Rasiermesser  Kunstschleiferei
Erzeugung mit elektr. Betrieb

empfiehlt sein reichhaltiges Lager in Rasier-
messern, Rasierapparaten, Haar- und Bart-
schneidemaschinen, Haarscheren, aller Sorten
Taschenmesser und Friseurwerkzeuge.

Reparaturen u. Schleiferei wird schnell u. gut ausgeführt.
114 Prämiert: 4 Goldene, 2 Silberne Medaillen.

Wyrób brzytew, przybory do golenia, no-
życe, przybory fryzierskie. — Szlifiernia.

HORNSPITZEN

KOŃCZYNY ROGÓW,
HÖRNER VON RIND UND BÜFFEL,
ROGI Z BYDŁA I BAWOŁÓW,

kaufen gegen Kasse und erbitten Angebot mit
Angabe der äussersten Preise und der Menge

Weise & Bitterlich, Georgswalde - Böhmen.

GEWEIHE

ROGI SARNIE I JELENIE,
von Hirsch und Reh, auch einzelne Hirsch- und Rehstangen ebenfalls.

WERKZEUG - RÖHREN
KÜCHENGESCHIRR - BAU-
:: BESCHLÄGE ::

LIEFERT DIE SPECIALFIRMA

NARZĘDZIA-RURY
NACZYNNIA KUCHENNE
:: OKUCIA BUDOWLANE ::

DOSTARCZA WYŁĄCZNIE

PRAG 142-I. V. J. ROTT
ÄLTESTES & SOLIDESTES GESCHÄFT IN BOHMEN.

JOS. UMLAUT & CO.

GESELLSCHAFT M. B. H. **BODENBACH** GESELLSCHAFT M. B. H.

DACHPAPPEN-, TEERPRODUKTE-, ASPHALT-, ZEMENTWAREN
UND KUNSTSTEIN-FABRIK, DACHSCHIEFER-HANDLUNG UND
DACHDECKEREI, RINGOFEN-DAMFZIEGELEI, BAUMATERIALIEN

LIEFERN:

Prima Dachpappe, besandet und unbesandet. - Spezialdachpappe
Marke „KORIUM“. - Asphalt-Isolierplatten mit Pappen- und Filzein-
lage. - Diverse Dachanstriche als: cond. Teer, Fetlack, Pixol.
Carbolineum, schwed. Kienteer, Buchenholzteer, Isoliermasse, Natur- und Kunstasphalt.

„QUEBRACHOLIT“-DIELEN (GIPS-
DIELEN) und ZIEGEL.

===== Ausführung von Dacheindeckungen =====

mit Naturschiefer, Dachpappe und Holz-Zement unter langjähriger Garantie.
Asphaltierungen von Strassen, Trottoirs, Veranden, Kellereien,
Kegelbahnen, Scheuertennen etc. etc. - - - -

Grosses Lager aller Gattungen Natur-Schiefer. Zementwaren u. Kunststeine aller Art.

Verlangen Sie Muster, Prospekte, Offerten oder sonstige Auskünfte.

Weinsteinsäure
— Kwas winny —
spissig Krist. oder pulvis
 liefert — dostarcza
Verkaufsbureau der
Oesterreich.-Ungarischen Weinsäurefabriken
 Gesellschaft m. b. H. 51
Wien, I. Kantgasse Nr. 3.

Steiermärkische Sensenwerks-
Aktien-Gesellschaft, Graz
 erzeugt und liefert
Sensen, Hacken und Beile
 in vorzüglicher Qualität zu billigen Preisen.
Styryjska Akcyjna fabryka kos
w Gracu
 wytwarza i dostarcza 25
Kosy, Siekiery i Topory
 w najlepszej jakości po tanich cenach.



FRANZ DE PAUL SCHROECKENFUX
IN ROSSLEITEN, OBER OESTERREICH
 liefert diese seit vielen Jahren in Polen beliebtesten
SENSEN
 vorzüglichste Schneide, sehr leicht gehend.
 dostarcza od wielu lat w Polsce ulubione
KOSY
 znakomite ostrze, lekko idące.
 131

GEORG EPPLER
BODENBACH.
 Chemische & Packungs-Fabrik
 Fabryka chemiczna i szczelników
 liefert prompt Dichtungen, Stopfbüchsenfett-Packungen, Adhäsionsfett, Gummi- & Asbestwaren, Isolatoren- & Transformatorenkitte, Härte-, Löt- & Schweißmittel.
 Lieferant von k. k. Behörden & Bahnen
 dostarcza szybko tłuszcze do dławnic, szczelników, uszczelniania, tłuszcz adhezyjny, towary gumowe i asbestowe, kit do izolatorów i transformatorów, środki do nastalania, lutowania i spajania.
 Dostawca c. k. władz i kolei.
 40

WERKZEUGSTAHL,
STEINBOHRSTAHL
 für alle Gesteinsarten,
SCHWEISSTAHL
 zum Anstählen von Krampen, Hacken usw.,
MASCHINENBOHRER
 fertig gehärtet, für elektr. u. pneumatische Bohrmaschinen.
Spiralschlangenbohrer.
BERGBAUWERKZEUGE:
 Kohlen-, Erd und Schrämpicken, Grubenfäustel, Wandpocher usw.,
ABGÜSSE AUS STAHLFORMGUSS.
GEBR. BÖHLER & Co.
 AKTIENGESELLSCHAFT,
WIEN I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.

STAL DO NARZĘDZI,
STAL WIERTNICZA
 do kamieni wszelkiego rodzaju,
STAL SPAWALNA
 do nastalania podbijaków, siekier i t. d.,
ŚWIDRY MASZYNOWE
 gotowe utwardnione, dla elektrycznych i pneumatycznych wiertarek.
Bory spiralne do wiertarek.
NARZĘDZIA KOPALNIANE: 39
 Pikle do węgla, ziemne i czepne, napiętki kopalniane, młotki do opukiwania ścian, ODLEWY Z LEIZNY STAŁOWEJ.
BRACIA BÖHLER I SP.
 TOWARZYSTWO AKCYJNE,
WIEDEŃ I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.

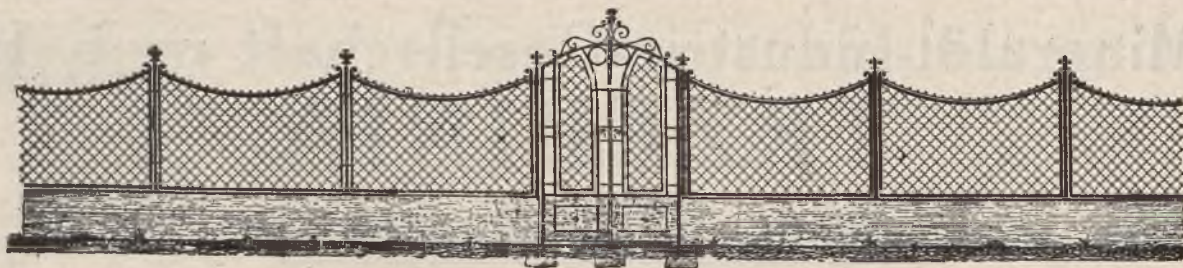
Dom spedycyjny i komisowy
H. MENDELSON
SZCZAKOWA

Zakład główny: w **Krakowie**, dworzec kolejowy

Filie: w Wiedniu, Boguminie (Oderberg),
 Oświęcimiu, Mysłowicach.

Przeprowadza wywóz i przywóz transportów z Królestwem
 _____ oraz oclenia i inkasso. _____

91



Ostrau-Witkowitz Eisen- und Drahtwaren-Fabriken
Emil Mücke & Hugo Melder, Witkowitz i./M.

Telegrammadresse: Melder, Witkowitz Mähren.

90

empfehlen: Drahtzäune, Draht-
 geflechte, Tore, Türe, Draht-
 matratzen, Wurfgitter, Siebe,
 Drahtgitter, Eisenbetten. Alle
 Eisen- und Drahtwaren.



polecają ogrodzenia druciane,
 plecionki druciane, wrota,
 drzwi, materace druciane, kraty
 rzutowe, przetaki, okratowania
 druciane, łózka żelazne. Wszel-
 kie towary żelazne i druciane.

Verlangen Sie Katalog oder Spezialofferte!

Proszę żądać katalog lub specjalnych ofert!



„STANDARD“

Gesellschaft m. b. H. für technische Artikel
 Pick & Winterstein, Kuschnitzky & Grünhut
 WIEN - PRAG - BUDAPEST - FIUME

Grosshandlungshaus für
 technische Betriebserfordernisse
 liefert

Technische Gummiwaren, Asbestfabrikate, Armaturen, Transmissions-Bestandteile, alle Arten von Treibriemen und Transportgurten, Hebezeuge, Spezialartikel für Brauereien und Weinkellereien, Rostschutzfarben u. s. w. in gediegenen Qualitäten zu vorteilhaften Preisen.

-- Offerte auf Verlangen. --

Wielki Dom handlowy dla technicznych zapotrzebowań fabrycznych
 dostarcza

Techniczne towary gumowe, wyroby asbestowe, armatury, części składowe do transmisji wszelkiego rodzaju, pasy i rzemienie, lewary, artykuły specjalne dla browarów i winiarń. Farby przeciw rdzewieniu i t. d. w przedniej jakości i przystępnych cenach.

-- Oferty na żądanie. --

Mineralöl-Industrie-Gesellschaft m. b. H. TRZEBINIA Wien I., Renngasse 6

liefert Leicht- und Schwerbenzine, Petroleum, Autoöle, Maschinenöle, Zylinderöle, Dieselmotorentreiböl, sowie sämtliche Mineralölprodukte.

Spółka z ogr. por. dla przemysłu naftowego TRZEBINIA Wiedeń I., Renngasse 6

dostarcza wszelkie gatunki benzyny, naftę, oleje automobilowe, smary maszynowe i cylindrowe, olej do pędzenia motorów Diesla oraz wszelkie wytwory z oleju skalnego.

TEPLITZ-SCHÖNAU J. & W. HAUSER BERLIN No. 55

- (Böhmen) — (Czechy) -

Greifswalder Strasse 13



Spezial-Fabriken für Herrenkragen, Damenkragen,
Manschetten, Plastrons.

Specyalna fabryka kołnierzy męskich, kołnierzy
damskich, manszetów, plastronów.



Niederlagen: PRAG, Wenzelsplatz 13. - WIEN I, Marc Aurelstrasse 12. - BUDAPEST VII, Rakoczi ut. 60.

Składy: PRAGA, Plac św. Wacława 13. - WIEDEN I, Marc Aurelstrasse 12. - BUDAPEST VII, Rakoczi ut. 60.

WELT-EXPORTHAUS.

ŚWIATOWY DOM EXPORTOWY.

48

NEUSIEDLER AKTIENGESellschaft FÜR PAPIERFABRIKATION

TELEGR. ADRESSE:
NEUSIEDLER - WIEN

WIEN VI, GETREIDEMARKT NR. 1

ADRES DLA TELEGR.:
NEUSIEDLER - WIEN

16 PAPIERMASCHINEN.

Liefert alle Arten Brief-, Schreib-, Konzept- und Schulheftpapiere, Zeichen-, Bücher- und Löschpapiere, Bankpost- und Schreibmaschinenpapiere, weisse und farbige Kartons, Mundstückpapiere in grossen und kleinen Rollen, Telegraphenscheiben, hochfeine Chromo-, Kunstdruck- und Illustrationsdruckpapiere, farbige Papiere, Zeitungsdruck in Bogenu. Rollen, Packpapiere u. Graupappen.

45

16 PAPIERNI.

Dostarcza wszelkiego rodzaju papiery listowe do pisanja, konceptowe oraz na zeszyty szkolne; papiery rysunkowe, na księgi oraz bibuły; papiery listowe bankowe i do pisanja maszynowego; białe i kolorowe kartony, papier munsztukowy w większych i mniejszych zwojach, paski telegraficzne, wytworne papiery chromowe, kredowe i ilustracyjne, papiery kolorowe, papier gazetowy w arkuszach lub zwojach, papier do pakowania i tekturę siwą.

:-:

Naftę i oleje mineralne

oraz artykuły techniczne i elektrotechniczne dla
wszelkich gałęzi przemysłu
poleca firma:

IGNACY FENDLER, KRAKÓW
ULICA STRASZEWSKIEGO L. 2 - PARTER.

29

F. WICHTERLE

PROSSNITZ (MÄHREN)



PROSCIEJÓW (MORAWA)

**ERSTE PROSSNITZER LANDW. MASCHINEN
DAMPF- U. BENZINMOTORENFABRIK
METALL- UND EISENGIESSEREI**

empfiehlt ihre bestbewährten landwirtschaftlichen Maschinen,

insb. ihre Patent-Dreschmaschinen für Motor-, Göpel- und Handbetrieb, Sämaschinen Ideal (Schubradsystem) und Montania (Schneckensystem), Gras- und Getreidemähmaschinen, Häckselmaschinen, Schrotmühlen etc. etc.,

ferner alle Arten von Betriebsmaschinen (Dampf- Benzin- Nafta (Diesel- Sauggas-) für Industrie und Landwirtschaft.

Illustr. Kataloge und Spezialoffert gratis und franko

**PIERWSZA PROŚCIEJOWSKA FABRYKA
MASZYN ROLNICZYCH I MOTORÓW PAR.
ODLEWNIA ŻELAZA I METALI**

poleca swe znakomite narzędzia rolnicze przede wszystkim

Pat. Młocarnie do napędu motorowego. manewrowego i ręcznego, Siewniki Ideal (syst. kol. przesuw.) i Montania (syst. tarcz. spiralnych) Kosiarki i Żniwiarki (syst. amer.) Sieczkarnie, Srótowniki i inne

wszelkie maszyny napędowe (parowe, benzynowe, naftowe, ssące, gazowe) dla przemysłu i rolnictwa.

Illustr. cenniki i kosztorysy bezpłatnie i franko.

107

St. Markus-Apotheke

Wien III.

Fabrik pharmazeut. Spezialpräparate.

Erzeugung sämtlicher Pillen, Tabletten, Capseln nach spec. Vorschrift.

Force Artikel „STATIM“ Force Artikel essigsäure Tonerde in Tabletten. In Verwendung des k. u. k. Heeres und Roten Kreuzes. Seit Jahren in den meisten Sanitätsanstalten eingeführt. - - - - Literatur zur Verfügung.

„JODOPOL“

Hervorragendes Mittel gegen Lungentuberculose. Von zahlreichen Aerzten und Spezialisten ständig verordnet und glänzend begutachtet.

„EVATON-Tabletten“

Erprobtes Mittel für geschwächte Nerven, speziell bei vorzeitiger Nervenschwäche.

Aerztliche Gutachtensammlung zur Verfügung.

Höchster Rabatt zum Wiederverkauf an Apotheken. Condition: prompte Kassa.

Apteka Św. Marka

Wiedeń III.

Fabryka specjalnych produktów farmaceutycznych.

Wyrób wszelkiego rodzaju pigułek, tabletek i kapsułek wedle podanych przepisów.

Artykuł główny „STATIM“ Artykuł główny octan glinowy w tabletkach. W użyciu c. i k. armii i Czerwonego Krzyża. Wprowadzony od lat we wszystkich zakładach sanitarnych. Literatura do dyspozycji.

„JODOPOL“

Wyborny środek przeciw tuberkulozie płuc, ordynowany stale przez rozlicznych lekarzy-specjalistów i cieszący się ich niezwykłym uznaniem.

„Tabletki EVATON“

Wypróbowany środek przeciw osłabieniu nerwów, zwłaszcza w wypadkach przedwczesnego wyczerpania nerwowego.

Zestawienie orzeczeń lekarskich do dyspozycji.

Znaczny rabat przy zakupie przez apteki. Warunek: za gotówkę.

135

Welt-Ausstellung Paris 1900
Goldene Medaille.



Wystawa Światowa Paryż 1900
Złoty medal.

Spezial-Fabrik für Herren- und Damen - Kragen u. Manchetten : Specyjalna fabryka damskich i męskich kołnierzy i mankietów



Kettenmarke

F. PETER'S NACHFOLGER
WIEN VII/3, NEUSTIFTGASSE 73/75.

136

Nawozy sztuczne

30/32% i 40/42% Sole potasowe

względnie KAINIT są najskuteczniejszym nawozem sztucznym pod wszelkie zasiewy i zapewniają obfite zbiory na polach i łąkach. Zalecam tem bardziej rychłe zamówienie tego wybornego środka nawozowego i zaopatrzenia się tymże w czas, ileż innych nawozów sztucznych obecnie trudno lub wogóle nie można otrzymać. Zamówienia przyjmuje Jeneralna Reprezentacya Kalisyndykatu w Berlinie:

JÓZEF KARRACH, LWÓW,

na razie

100

Wiedeń, VI, Mariahilferstrasse 27.

Elias Laschansky, Klattau

Böhmen — Czechy

125

liefert

dostarcza

beste böhmische
Bettfedern

najlepsze czeskie
pierze

für Zwischenhandel sowohl als
auch Privatgebrauch zu an-
nehmbaren Preisen. — Bin auch
Käufer für alle Sorten u. jedes
Quantum Gänse- u. Hühner-
federn.

dla handlu pośredniczącego
jakoteż dla stron prywatnych
po cenach umiarkowanych. —
Kupuję także wszelkie gatunki
i każdą ilość pierza gęsiego
i kurzego.



**PRZEWÓZ PRZESYŁEK KOLEJOWYCH
DO KRÓL. POLSKIEGO I Z POWROTEM.**

JÓZ. J. LEINKAUF

C. i K. NADWORNÝ SPEDYTOR

WIEDEŃ I., HELFERSTORFERSTRASSE 9.

TELEFON 20650.

EKSPOZYTURA W SZCZAKOWEJ.

Uskutecznia ekspedycje kolejowe wszelkiego rodzaju oraz załatwia
graniczne formalności celne szybko i tanio. Dotyczących informacji
udziela się bezpłatnie.

132



Wir liefern

Automatische Hosenknöpfe zum Durchstechen

„Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“.

Zinkhosenknöpfe
und anderen.**Heeresbedarf wie:**

Offiziersknöpfe. - Pat. Mantel-
durchsteckknöpfe für Offiziere
und Mannschaft. - Brustabzei-
chen. - Mil. Gürtelschliessen.
Militär Kappenröschen. - Mil.
Legitimationskapseln. - Zelt-
ösen. - Handschuh- u. Annäh-
druckknöpfe. - Haken u. Augen.
Nadlerwaren aller Art etc.
Verlangen Sie bemustertes Angebot.

Waldes & Co
Grösste Druckknopf-Fabrikanten der Welt
Prag - Wrschowitz
Dresden - Warschau

Niederlage: Wien I, Wipplingerstr. 17.



Dostarczamy

Automatyczne guziki do spodni (do przekłuwania)

„Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“.

Guziki cynkowe i inne
przybory dla armii jak:

Guziki oficerskie. - Pat. guziki
do płaszczy dla oficerów i sze-
regowców. - Odznaki. - Wojsk.
kuple - Wojskowe różyczki do
czapek. - Wojskowe kapsle
legitymacyjne. - Kapsle do na-
miotów. - Zatraski do ręk-
awiczek i do przyszywania.
Karabinki i oczka. - Wyroby
igielnicze wszelkiego rodzaju.

Proszę żądać wzorów i cen.

Waldes i Ska
Najwięksi fabrykanci
zatrasków na świecie
Praga - Wrszawice
Drezno - Warszawa

Skład: Wiedeń I. Wipplingerstr. 17

189

Wichtig für alle Industrien Polens!**Werkzeugmaschinen aller Art**
für Eisen und Metallbearbeitungwie Drehbänke, Bohrmaschinen, Hobel-
maschinen, Pressen etc.

Blech und Holzbearbeitungsmaschinen.

Ventilatoren, Exhaustoren für Entstaubung
und Entlüftung.Transportelemente wie Elevatoren, Trans-
portschnecken etc.Grösstes Lager in Ewart's zerlegbaren Treib-
ketten und Kettenrädern.

Werkzeuge aller Art.

Erd- und Kistenkarren aus Blech für Mu-
nitions und Verplegsdepot's, Lagerhäuser,
Bauten, Kohlenlager etc.Technische Betriebserfordernisse, wie Trans-
missionen. Riemen, Riemenscheiben etc.

Preislisten kostenlos.

124

Ważne dla wszystkich przemysłów w Polsce!**Maszyny narzędziowe wszystkich rodzajów**
dla obróbki żelaza i metali

jakoto tokarki, wiertarki, heblarki, prasy itd.

Maszyny do obrabiania blachy i drzewa.

Wentylatory, Ekshaustory dla odkurzania
i przewietrzania.Elementa transportowe jak elewatory, śli-
maki transportowe itd.Największy skład Ewart'a składanych łańcu-
chów popędowych i trybów łańcuchowych.

Narzędzia wszelkiego rodzaju.

Taki ziemne i skrzynkowe z blachy dla
składów municyi i prowiantu, domów skła-
dowych, budowli, składów węgla itd.Zapotrzebowania techniczne jakoto trans-
misye, pasy, koła transmisyjne itd.

Cenniki bezpłatnie.

Technische Union, g. m. b. H. Wien V., Margarethenstr. 121.

SAMUEL BLAUSTEIN STROH- UND FILZHUT-FABRIK

WIEN VI., MARIAHILFERSTRASSE 89 a.

k. k. Handelsger. Schätzmeister

taksator c. k. sądu handl. kraj.

liefert

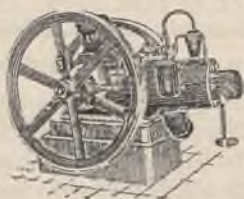
dostarcza

Damen- und Mädchen-
hüte in billigster
tadelloser Ausführung.

kapelusze dla pań i dziew-
cząt w najlepszym wyko-
naniu i po najniższych
cenach.

183

Billigste und
verfälschteste
Betriebskraft
für Mühlen,
Landwirt-
schaft, Ge-
werbe und In-
dustrie, sind
die bewährten



Najtańszą i
najpewniej-
szą siłą po-
pędową dla
młynów, rol-
nictwa, ręko-
dzieła i prze-
mysłu, są uzna-
ne wszędzie

CLIMAX-ROHOEL-MOTOREN

130 vom 3-50PS
meistens sofort lieferbar.

Kommanditgesellschaft

MOTORY ROPNE CLIMAX

od 3-5 HP w większej
części gotowe na składzie

Towarzystwo Komandytowe

Bachrich & Co., Wien XIX., Heiligenstädterstr. 83.



I. österr.-ungar. k. k. priv.

Kautschuk-u. Metallstempelfabrik

R. GÄRDNER & COMP.

Wien, IV. Hauptstrasse 37
und Atzgersdorf bei Wien.

Stampiglien jeder Art aus Kautschuk und Metall.

Petschafte, Kautschuktypen, Siegelmarken, Stem-
pelfarben und -Polster, Heft- und Vervielfäl-
tigungsapparate, Datumstempel. Signierstempel
und Schablonen, Paginiermaschinen und Pressen
für Militär, Ämter, Handel, Industrie u. Gewerbe.

I. austro-węg. c. k. uprzyw.

Fabryka pieczęci kauczukowych i metalowych
R. GÄRDNER & Co.

Wien, IV. Hauptstrasse 37 u. Atzgersdorf bei Wien.

Pieczęcie każdego rodzaju z kauczuku i metali. — Pieczątki,
czcionki kauczukowe, nalepki, poduszki i farby do pie-
czętek, aparaty do zeszywania i powielania, stampilie do sy-
gnatur; szablony, numeratory i prasy dla c. i k. wojska,
biur, handlu, przemysłu i rzemiosła.

118

Muttone & Comp.

Fabrik in Mährisch Ostrau,
frachtgünstigst gelegene Fabrik für Polen.

Centrale in Wien III. Hauptstrasse 3,

Telephon No. 3387.

SAUERSTOFF KOHLENSÄURE WASSERSTOFF

Alle Apparate und Zusatzmateria-
lien für das autogene Schweißen
und Schneiden.

ACE TYLENLAMPEN GLÜHLAMPEN.

Verlangen Sie Offerte.

Muttone i Spółka

Fabryka w Mor. Ostrawie,
pod względem przewozowym najkorzyst-
niej położona.

Główna siedziba: Wiedeń III, Hauptstr. 3

Telefon Nr. 3387.

T L E N KWAS WĘGLOWY WODÓR

Wszelkie aparaty i materiały
dodatkowe do cięcia i spawania
samorodnego.

LAMPY ACETYLENOWE LAMPY ŻAROWE.

Proszę żądać ofert.

80

Agentur-Commission

Besorgung Waren jeder Art.
Solideste Bedienung.

Gustav Ultmann, Wien IX, Türkenstrasse 25.

60

JÓZEF GOLDSTOFF KRAKÓW.

Poleca swój bogato zaopatrzony skład towarów bawełnianych, płóciennych, stołowej bielizny własnego wyrobu oraz dywanów, chodników, portier, firanek, towarów jedwabnych i gazy jedwabnej do młynów.

Zamówienia wykonuję jak najrychlej.

52

Ruch towarowy do Królestwa.

Dla przeprowadzenia szybkiej i rzeczowej ekspedycji, oclenia i przeprowadzenia inkasa w obszarach okupowanych Królestwa urządziłmy ekspozytury w stacyach granicznych **Szczakowa** (Granica), **Sosnowiec** i **Rozwadow**.

Specyalne połączenie z Holandją i Krajami skandynawskimi.

Informacyi o należnościach przewozowych, cłach, pozwoleniach wywozowych itd. udziela Główne Biuro we Wiedniu i filie: w Budapeszcie, Tryeście i Bodenbach nad Łabą.

**CARO & JELINEK, Ges. m. b. H.
WIEN, I. DEUTSCHMEISTERPL. 4.**

Güterverkehr nach Polen.

Behufs rascher und sachgemässer Durchführung von Expeditionen, Verzollungen und Inkassi nach den okkupierten Gebieten **Polens**, haben wir in den Uebergangsstationen **Szczakowa** (Granica), **Sosnowiec** und **Rozwadow** Exposituren errichtet.

Spezialverkehr von Holland und den skandinavischen Ländern.

Auskünfte über Frachten, Zölle, Ausfuhrbewilligungen und dgl., erteilt die Zentrale in Wien und die Filialen in Budapest, Triest und Bodenbach a/E.

106

Aktien Gesellschaft

„WESTEN“
in **OLKUSZ** und **WOLBROM**
(Polen)

erzeugt:

140

Haushaltungsgegenstaende:

EMAILLGESCHIRR (normale Qualität)

BRAUNES EMAILLGESCHIRR
(schwere Qualitätsware)

VERZINKTE GESCHIRRE:
(Eimer, Kessel, etc.)

**VERZINKTE und GESCHLIEFFENE
WAREN** (hauptsächlich Kessel) als
Ersatz für requirirte Kupfer- und
Nickel-Geschirre.

Volständiges Sortiment vorhanden. Lieferung prompt.

Towarzystwo Akcyjne

„WESTEN“
w **OLKUSZU** i w **WOLBROMIU**
(Król. Polskie)

wyrabia:

Utensylia kuchenne:

NACZYNIA EMALIOWANE (normalne)

CZERWONE NACZYNIA EMALIOWANE
(ciężka emalia)

NACZYNIA OCYNKOWANE:
(wiadra, kotły do gotowania bielizny, etc.)

**OCYNOWANE I SZLIFOWANE
WYROBY** (spec. kotły), które
w zupełności zastępują rekwirowane
miedziane i niklowe naczynia.

Duży asortyment na składzie. Natychmiastowa dostawa.

Regenmäntel

Regenhaut, Wachstuche & imprägnierter Wetterschutz erdgrün von K. 20 aufw.

Versand pr. Nachnahme!

Plaszcze deszczowe

skóra deszczowa, cerata i impregnowana ochrona słotna ziemi-sto zielona od 20 kor. wzwyż.

Wysyłka za zaliczką.

ERNST & PULITZER

Kammerlieferanten

Wien I., Wipplingerstrasse 15. 183

Emil & Alfred Pollak

k. und k. Hoflieferanten — c. k. Nadworni dostawcy
Wien XII/1. Meidl. Hauptstr. 26/58.

Kunstleder für
Schuhfabrikation
für Absätze und
Brandsohlen.
L e d e r s t ü h l e .

Sztuczna skóra
dla wyrobu obu-
wia, obcasów i
brandzoli.
Krzesta skórzane

144

MÜHLENBAU-ANSTALT
für **Neubau und Rekonstruktionen** von: **WASSER-,
TURBINEN-, DAMPF-, WEIZEN-, ROGGEN-, ROLLGERSTE-,
und HIRSE-MÜHLEN.**

K. K. handelsger. beid.
Schatzmeister u. Sachverständiger

Gegr.: 1874

JULIUS FISCHL
WIEN, II/1, Lichtenauergasse Nr. 1, WIEN.

HAUPT-NIEDERLAGE VON

Schwersten Schweizer-Seidengazen

Lieferung von: **Erstklassigen Mühlesteinen, WALZENSTÜHLEN,
PLANSICHTEN** sowie allen **Mühlen-Maschinen u. Bestandteilen.**

Auf Verlangen sende verlässliche Fachingenieure für **Wasser-
und Lokal-Aufnahmen**, für **Projekte, Kostenüberschläge und
Geschäftsabschlüsse.**

127

ZAKŁAD BUDOWY MŁYNÓW

**WODNYCH, TURBINOWYCH, PAROWYCH DLA PSZENICY, ŻYTA,
JĘCZMIENIA I JAGIEŁ (PROSA)** tak nowych jak rekonstrukcy-
takowych.

c. k. sądu handl. zaprzysięż.
taksator i rzeczoznawca

Założ. w r. 1874

GLÓWNY SKŁAD

Najmocniejszej gazy jedwabnej szwajcarskiej

Dostarcza: **Pierwszorzędne kamieniemyńskie, STOLCE WALCOWE,
SITA PEASKIE** jakoteż wszelkie **Maszyny i przyrządy do młynów.**

Na żądanie wysyłam zdolnych fachowców inżynierów, do ba-
dania stosunków wodnych i lokalnych, do wyrobienia projektów,
kosztorysów i do zawarcia umowy.

AKTIENGESELLSCHAFT
**DER ÖSTERR.-UNGAR.
ZINKAWLZWERKE**

SITZ DER GESELLSCHAFT UND
ZENTRALDIREKTION
ODERFURT IN MÄHREN

ZINK WALZWERKE
IN ODERFURT (DONNERSMARCK-
HUTTE), OŚWIĘCIM, WAITZEN (VACZ)

ALUMINIUM-WALZWERK
- IN DZIEDITZ -

Drahtnachrichten: **Zinkgesellschaft Oderfurt**

Fernsprecher: **Mährisch-Ostrau 200**

88

Geschäftszeit: von 8—4 Uhr.

AKCYJNE TOWARZYSTWO
**AUSTRO-WĘGIERSKICH
WALCOWNI CYNKU**

SIEDZIBA TOWARZYSTWA
I DYREKCJI CENTRALNEJ:
ODERFURT NA MORAWACH

WALCOWNIE CYNKU:
W ODERFURT (DONNERSMARCK-
HUTTE), OŚWIĘCIM, WAITZEN (VACZ)

WALCOWNIA ALUMINIUM:
- DZIEDZICE -

Adres telegr.: **Zinkgesellschaft Oderfurt**

Adres telefoniczny: **Mähr.-Ostrau 200**

- Godziny biurowe od 8—4. -

Pierwsza polska firma kos:
Henryk Laden, Wiedeń $8\frac{1}{2}$. Austria.



Kosy Ladena słynne w świecie: Z najcenniejszej „dyamentowej“ stali wykute bardzo cienkie płótno — jednakże sztywne — z **ostrym naklepkim**; hart najlepszy; pręt i kark silny, wzmocniony **języczkiem**; nadzwyczaj lekkie i naręcznej formy. Jednym słowem: **wyrób pierwszorzędny, precyzyjny.**

Hurtowne ceny i warunki dostawy:

Długość całej kosi		25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	cali, czyli djujmów
Cena 1 kosi	normaln. formy — 2 cale szer.	85	88	91	94	97	100	105	110	115	120	Kopiejek
	Specyjal No. 50 — $2\frac{1}{2}$ cala szer.	95	98	101	104	107	110	115	120	125	130	
	Triumf z rozsz. piętka do 5 cali	—	128	131	134	137	140	145	150	—	—	

Ceny rozumieją się czysto (netto). **Najmniejszy obstalunek 200 kos.**

Cło i fracht do ost. st. dr. ż. opłacam na własny koszt. Za skrzynię po 100 kos policzam 50 kop., za assekurację po 1 kop. od kosi. Towar wysyłam tylko po otrzymaniu całej należności **z góry**. Pobranie (палож. платежъ) nie dozwolone. Pieniądze przesyłać **w rublach** w otwartym cennym liście, zamówienie osobno.

123

Szczegółowy cennik franko.

Uwaga: Ceny podwyższone z powodu podrożenia stali i roboczych sił, jakoteż z powodu znacznego пониżenia kursu rubla.

Oesterreichischer Verein

für chemische u. metallurgische Produktion

Wien I., Schenkenstrasse 8-10.

**Fabriken in Aussig, Hruschau, Ebensee,
Kralup, Maros Ujvár, Nestomitz.**

Aetzkali, Aetzkalkilauge, Ameisensäure, Antichlor, koh-
lens. Baryt, Benzoessäure, benzoesaures Natron, Blank-
fix, Calcin (Enthaarungsmittel), Chlor flüssig, Chlor-
barium, Chlorkalk, Chlorkalzium, Chlorschwefel, Chlor-
zinklauge, künstl. Düngemittel. Eisenvitriol, Fluor-
präparate (Kieselfluornatrium, Fluornatrium, Fluat),
Flussäure, Glaubersalz kalz. und krist., chloresäures
und übermangansaures Kali, Kalziumsulfhydrat, Kry-
olith, Kupfervitriol, Natriumbisulfat, (Weinsteinpräpa-
rat), Natriumbisulfid, Natriummetall, Natriumperborat,
Natriumsulfid, Natriumsuperoxyd, Oleum, Salmiakgeist,
Salz-, Salpeter- und Schwefelsäure in allen Gradationen
technisch und chemisch rein, Schwefelnatrium, Wasser-
stoffsuperoxyd Zinksulfidweiss (Lithopone), Zinksul-
fidfarben, Eisenrot und Schwarzfarben;

**Ton-, Schamotte- und Quarzgutwaren für
die chemische Industrie.**

Związek austriacki

produkcyi chemiczno-metallurgicznej

Wiedeń I., Schenkenstrasse 8-10.

**Fabryki w Osieku, Hruszowie, Ebensee,
Kralupie, Maros-Ujvár i Nestomicach.**

Ług żrący krystaliczny i płynny, kwas mrówkowy,
antichlor, węglan bazytu, kwas będzwinowy, będzwin-
nian sodu, Blanfix, Calcin (środek epilacyjny) i płynny
chlor, chlorale baru, wapno chlorowe, chlorale wapna,
wątroba siarczana, ług chloro-cynkowy, sztuczne na-
wozy, witriol żelaza. przetwory fluoru (fluoro-krzemek
sodu, fluorek sodu, fluaty) kwas fluorowy płynny, sól
glanberska, kalcynowany i krystaliczny chlorek i nad-
manganian potasu, siarkowodór wapna, kry lit, witriol
miedzi, dwusiarkan sodu, (preparat winianu potaso-
wego) dwusiareczek sodu, sól metaliczny, dwutoran
sodu, siareczek sodu, dwutlenek sodu, oleum, amoniak,
kwasy: solny, azotowy i siarkowy we wszystkich
zgęszczeniach technicznie i chemicznie czyste, siarkan
sodowy, dwutlenek wodoru (woda utleniona) biel
siarkano-cynkowa (lithopon) barwniki siarkano-cyn-
kowe, czerwień rdzawa i farby czarne.

**Wyroby z gliny, szamotu i sztucznego kwar-
cytu dla celów przemysłu chemicznego.**

Simon Redtenbacher seel. Wwe. & Söhne

LINZ a|DONAU

Fabrik für Messer- I Fabryka towarów
waren, Scheren, I nożowniczych, no-
Sensen, Blatt- und I zyc, kós, sierpów
-- Zahnsicheln. -- I płaskich i zębatych.

Ältestes Haus dieser Branche. I Najstarsza firma w tej gałęzi.

70

Max Kohn & Co., Wien I.

Salvatorgasse 6 und 8.

Grosse Auswahl in
Wäschestickereien,
Wäschebesätzen, Knöp-
fen, Seiden- u. Samt-
bändern, Seidenwa-
ren, Spitzen und Posa-
menten, Neuheiten von
Damenputzartikeln.

Wielki wybór przy-
brań do bielizny, wsta-
wek, guzików, wsta-
żek jedwabnych i a-
ksamitnych, koronek
i wyrobów szmukler-
skich. Nowości w stro-
jach damskich. 98



Seilerwaren, aller Art, Gurten,
Bindfaden, Schnüre, Säcke,
Segelleinen, etc.

liefern in vorzüglicher Qualität

Towary powroźnicze wszel-
kiego rodzaju, gurty, sznurki,
sznury, wory, płachty żaglowe
itd. dostarczają w wyborowym gatunku

„Gebrüder Deutsch, Bielitz, Oesterr. Schles.“

Hochfeuerfeste Chamottesteine mit Silikasteine

für alle Industrien, speziell für Hochofen-
zwecke, Kupferhütten, Stahlwerke, Koks-
ofenanlagen, Cementfabriken etc., ferner
reinst gewaschene Quarzsande in jeder
Körnung, Steinkörnungen, sowie fertige
Mischungen von Edelputz und Kunststeinen
offerieren

Westböhmisches Kaolin- und Chamottewerke
Oberbriss bei Pilsen in Böhmen.

- Spezialität: Materialien für Kupferschmelzhütten und Zinkhütten. -

Wysoce ogniotrwałe kamienie szamotowe z kamieniami krzemionkowymi

dla wszystkich przemysłów, specjalnie dla
palenisk nieustających, hut miedzianych,
fabryk stali, koksośni, fabryk cementu itd.
następnie czysto płukane piaski krzemienne
grysikowe i ziarniste jakoteż gotowe mie-
szaniny do wypraw i sztucznych kamieni
oferują

Westböhmisches Kaolin- und Chamottewerke
Oberbriss bei Pilsen in Böhmen.

Specjalność: Materiały dla hut do topienia miedzi i hut cynkowych.

Verlangen
Sie kosten-
los und
franko

Preisliste
über alle
Arten

Militär-,
Arbeits-, Haus-, Herren-,
Damen- und Kinder-



Proszę
zadać bez-
płatnie i o-
płacony
Cennik
wszelkiego
rodzaju
wojsko-
wego,

domowego, damskiego,
męskiego i dzieciniego

SCHUHE OBUWIA

in bester Ausführung.

w najlepszym wykonaniu.

Billigste Preise.

Ceny najtańsze

Hoher Verdienst für Händler.
Korrespondenz deutsch und
böhmisch.

Wysoki zysk dla odsprzeda-
jących. Korespondencja nie-
miecka i czeska.

Anerkannt leistungs-
fähige Schuhmanufaktur

Uznany za najspraw-
niejszy wyrób obuwia

Adolf Heller Sohn
RICHARD HELLER
GÖRKAU - BÖHMEN.

71

WIENER EISENHANDELS GESELLSCHAFT

m. b. H.

Zentrale Wien III/3 Rennweg 11.

Telegramm-Adresse:
„Weg“ Wien.

Telefon Nr. 4400, 5719, 11644.

Telegramy:
„Weg“ Wien.

Liefert als Zentralverkaufsstelle der
Freistädter Stahl- & Eisenwerke A. G.

ab Werk Freistadt, Oest. Schlesien.

Stab und Fassoneisen, Betoneisen, Halb-
fabrikate als Zaggeln. Knüppel etc.

als Zentralverkaufsstelle der
Jäkels Eisenindustrie-Gesellschaft m. b. H.
Freistadt, Oest. Schlesien.

Hufeisen aus Prima Siemens-Martin-
Flusseisen,
Achsen u. z. Stössel, kombinierte und
Mutternachsen, Achsstummel,
Rohachsen in garantiert guter Qualität,
Gerüstklammern,
Bügelstähle pressgeschmiedete aus
feuerfestem Material.

Ab Lagerhaus der Stadt Wien II,
Telephon 22159.

Alle Sorten Stab- und Fassoneisen, Grob-
bleche, Schwarzbleche, verzinkte Bleche
aller Art.

Ab Stadtniederlage Wien VII, Zieglerg. 34.
Telephon 35447.

Werkstätteneinrichtungen wie Ambosse,
Schraubstöcke, Werkzeuge, Baubeschläge,
Bedarfsartikel für Schmiede u. Schlosser.

Offerte sowie Preislisten über vorgenannte Arti-
kel auf Verlangen kostenlos und portofrei.

Dostarcza jako centr. miejsce sprzedaży
akc. Tow. Frysztaćkich fabryk stali i żelaza
loco fabryka w Frysztać, Śląsk austr.

Żelazo sztabowe i fasonowe, do konstruk-
cyi betonowych, półfabrykaty jak kęsy,
krągłaki i t. d.

jako centralne miejsce sprzedaży
Jäkels Eisenindustrie-Gesellschaft m. b. H.
Frysztat, Śląsk austr.

Podkowy z prima żelaza płynnego
Siemens-Martin.

Osie a mianowicie tłuczki, osie kom-
binowane i osie z mutrami.

Osie surowe z gwarancją dobrej
jakości.

Klamry do rusztowań.
Żelaza do prasowania prasowano-
kute z ogniotrwałego materiału.

Loco Lagerhaus miasta Wiednia II,
Telefon 22159,

wszystkie gatunki żelaza sztabowego i fa-
sonowego, grubej blachy, czarnej blachy,
blachy cynkowane wszelkiego rodzaju.

Loco Skład miejsk. Wien VII, Zieglerg. 34,
Telefon 35447.

Urządzenia warsztatowe jak kowadła,
śrubsztaki, narzędzia, okucia budowlane,
zapotrzebowania dla kowali i ślusarzy.

Oferty jakoteż cenniki na powyższe artykuły na
żądanie wysyłamy darmo i opłatnie.

SCHREIBMASCHINEN MASZYNY DO PISANIA

Vervielfältigungsapparate, Kohlenpapiere,
Farbbänder, Schreibmaschinen- und Durch-
schlagpapiere.

KONKURRENZLOS IN PREIS UND GUTE LIEFERT
BEZ KONKURENCYI W CENIE I DOBROCI DOSTARCZA

ANTON F. KLAUS
REICHENBERG, DEUTSCHBOHMEN.

Verlangen Sie bemusterte Offerte u. Bezugsbedingungen. 96

ACTIENGESellschaft

101

DER I. OESTERR. CERESIN-FABRIK H. UJHELY & Co. NACHFOLGER, STOCKERAU.

Büro und Briefadresse:
WIEN I. SCHENKENSTR. 8.

CERESIN, OZOKERIT,
WEINSTEINSÄURE,
CREMORTARTARI,
SEIGNETTESALZ.

Biuro i adres dla listów:
WIEN I. SCHENKENSTR. 8.

CERESYNA, WOSK
ZIEMNY, KWAS WIN.,
KREMOTARTARI, SÓL
GORZKA SEIGNETTA

Połączone fabryki wyrobów metalowych i skórnych
Patzau, (Czechy), Wiedeń. Cernowitz (Czechy).

BÄCKER & Co.
Wien XVII., Geblergasse Nr. 19.

-- Przystanek kolei miastowej Alterstrasse. --

Zawsze bogaty wybór wszelkiego rodzaju puglaresów,
portmonetek, portfeli, papierośnic.

Przybory do podróży i torebki damskie,
torby szkolne, plecaki, kamasze, kieszenie kelnerskie,
paski do płedów, woreczki na tytoń, manszety lakie-
rowe i skórzane, harapy, torby dla gospodyń itp.

Stukkateur-, Bildhauer-, Alabaster-, Modell- u.
Formgipse, ferner Rohgipse und Düngergips,
empfiehlt

die Verkaufsstelle, der berühmten Egereser Gipswerke

Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4.

Gips sztukaterski, rzeźbiarski, alabastrowy,
gips do modelowania i do form, gips
surowy i nawozowy

poleca Biuro sprzedaży słynnych fabryk gipsu w Egeres

Egereser Gipsverkaufs A. G.
Budapest V, Bálvány u. 4. 112



111

FABRYCZNY SKŁAD

TOWARÓW BŁAWATNYCH
I PŁÓCIENNYCH ORAZ
BIELIZNY STOŁOWEJ

JAKÓB BOBER
KRAKÓW, STRADOM 25.

TELEFON NR. 236.

WIELKI WYBÓR SZYRTYNGÓW
ORAZ CHUSTEK ZIMOWYCH
I LETNICH.

120

SPRZEDAŻ HURTOWNA I CZĘŚCIOWA.

ROK ZAŁOŻENIA 1862.

Gegründet 1790.



Założono w r. 1790.

LEOP. WOLF'S SÖHNE

WEINGROSSHANDLUNG — HURTOWNY SKŁAD WIN
KISMARTON (EISENSTADT) UNGARN - WĘGRY

wünscht ihre alten Verbindungen mit Russ.-
Polen für den Export von ung. und österr.
Weinen wieder aufzunehmen und sucht
Verbindung mit ersten Weinfirmen und Ver-
tretern in grossen Städten Polens.

pragnie odnowić dawne stosunki handlowe
z Królestwem Polskiem dla exportu
win węgierskich i austriackich i poszu-
kuje kupców i zastępców w większych
miastach Królestwa.

109

Grosser Goldener Staatspreis Wien 1904.

Lack- Fabrik

Gebrüder Eisenstädter

WIEN

Komptoir und Bestellsort: **WIEN** IV/1. Wiedner Hauptstrasse 40.

Erzeugung aller Lacksorten in erstklassigen Qualitäten u. zw.:

Lacke

Emaillacke für Innen und Aussen, Fussbodenlacke (Spiritus- und Bernsteinlackfarben) Kopallacke für Innen und Aussen, Möbellacke, Eisenlack, Damarlack, Sarglack, Brunolin, Siccativ, Politurlack, Mattlack mit und ohne Wachs, Lederlack, Lederappretur, Bronzetinktur, Kutschen-, Gestell- und Schleiflack, Lasurlack, Strohhutlack, Bernsteinlack, Kristallack, Schutafellack, Aluminiumlack, Heizkörperlack, Rostschutzfarben, Zapon- und Patinalacke, Vernierlacke, Zelluloidlacke, Parkettwiche, Ölfarben etc.

Lacke

Wielka złota Nagroda Państwowa Wiedeń 1904.

Fabryka Lakierów

Gebrüder Eisenstädter

Wiedeń

Biuro i miejsce zamawiań: **Wiedeń** IV/1. Wiedner Hauptstr. 40.

Wyrób wszelkich lakierów pierwszorzędnej jakości a mianowicie:

Lakier

Lakier emaliowy dla robót zewnętrznych i wewnętrznych, lakier podłogowy (spirytusowy i bursztynowy) lakier kopalowy dla robót zewnętrznych i wewnętrznych, lakier do mebli, żelaza, damarlak, lakier do trumien, brunolina, sykatywa, lakier politurowy, matowy z woskiem lub bez, lakier i apretura do skór, tynktura do brązu, lakier powozowy, do uprząży, do szlifowania, lazurowy, do kapeluszy słomkowych, bursztynowy, kryształowy, do tablic szkolnych, aluminiowy, do ogrzewalników central. ogrzewania, przeciwko rdzy, lak zaponowy i patynowy, polyskowy, celuloidowy, wosk do posadzek, farby olejne itp., itp.

Lakier

108

Terpentinöl rein,

Terpentinöl-Ersatz garantiert petroleumfrei, Wagenschmiere, Hunte-schmiere garantiert nur aus Mineralöl gearbeitet, Maschinenfett, Turbinen-, Maschinen- und Cylinder-öle, Blauöl, Vulkanöl, Petroleum,

liefert

Chemische Fabrik & Terpentinöl-Raffinerie

Ges. m. b. H., Mähr.-Ostrau.

Kommerzielles Büro M.-Ostrau, Oderfurtergasse 6.

Terpentyna czysta,

terpentyna sztuczna wolna od nafty, smary do wozów, smary do huntów pod gwarancją wyrabiane tylko z oleju skalnego. Tłuszcz do maszyn. Oleje turbinowe, maszynowe i cylindrowe. Olej błękitny. Olej wulkanowy

— do nabycia —

58

w Fabryce chemicznej i Rafinerii oleju terpentynowego

St. z ogr. por. Mor. Ostrawa.

Biuro komercyjne M. Ostrawa, Oderfurtergasse 6.

Gegründet 1800.



Int. Telefon 16823.

K. k. priv.

Weingrosshandlung J. Römer & Sohn

K. u. k. Hoflieferanten - C. i k. nadworni dostawcy

Wien XIX,
Heiligenstädterstrasse 33,

Empfiehl ihre Prima-Original
Oesterreicher- und Ungarischen
Weiss- und Rotweine in Gebinden
und Bouteillen.

Specialisten für Flaschenweine.

Bestveriangte Marke.

Prompte Lieferung.

Solide Bedienung.

Preisblätter stehen zur Verfügung.

119

Aecht. **Franck** mit der Kaffee-Mühle



bewährtester Kaffee-Zusatz.

regl. 1000, 500, 250

Fabryka w Skawinie !
Prawdziwa **Francka** z młynkiem do kawy



MARKA — FABRYKI.

najdoskonalsza przymieszka do kawy!

pl. y 1537, 18 9 1

Oplacającym się dla każdego rolnika

jest uprawa korzenia-cykoryi.

Odbiorcą po dobrych cenach jest Firma

Henryka Francka Synowie w Skawinie k/Krakowa.

46

- Bliższych wyjaśnień o uprawie i warunkach kupna udziela powyższa firma. -

PHILIPP RÖDER-BRUNO RAABE A. G. 115

Fabrik chemisch-technischer Präparate
und Drogen-Grosshandlung

Zentrale; Wien, III, Stammgasse 2-4

Fabrik in Klosterneuburg.

SPECIALITÄTEN: Vacuum-Extrakte, Fluid-Extrakte, Tinkturen, chemisch reine Salze, Schwefelleber, Insektenpulver, geschnittene, gepulverte und granuliert Drogen usw.

Uebernahme kompletter Apotheken-Einrichtungen in einwandfreier Durchführung.

Preislisten auf Wunsch zu Diensten.

Fabryka preparatów chemiczno-technicznych
i hurtownia artykułów drogueryjnych.

Centrala; Wiedeń III, Stammgasse 2-4

Fabryka w Klosterneuburg.

SPECYALNOŚCI: Ekstrakty sporządzone w ekshaustorze próżniowym, ekstrakty płynne, tynktury so'e chemiczne czyste, wątroba słarczana proszek na owady, krajane, proszkowane i granulowane artykuły drogueryjne itd. Dostawa kompletnych urządzeń aptecznych w najlepszym wykonaniu.

Cenniki na żądanie do usług.



DACHÓWKA ASBESTOWA

ogniotrwała, piękna, nie wymaga reparacji, lekka,

„ETERNIT“

odporna na wiatry, burze, mróz i słońce; prawdziwa jedynie z wrytą marką ochronną „Eternit“. Wykładanie murów od strony wiatrów. Prospekt i wzory bezpłatnie.

Generalna Reprezent. Zakładów Eternitowych w Krakowie, ul. Dietlowska 97.

Zastępcy na poszczególne powiaty poszukiwani.

121

Zastępcy na poszczególne powiaty poszukiwani.

IGNACY BROSS, KRAKÓW, DIETLOWSKA 99

TELEFON 2489

ZASTĘPCA

AUSTR. MANNESMANN WALCOWNI RUR.

Wszelkie rury stalowe bez szwu: gazowe, wodociągowe, wiertnicze, płomienne, flaszki stalowe na amoniak, kwas węglowy etc. Rury stalowe mufowe bez szwu, zabezpieczone asfaltem i terowaną jutą dla wodociągów o wytrzymałości 60 kg. na 1 mm. kw., wypróbowane na 50 atm. ciśnienia w długościach 14 metrów. Maszty stalowe bez szwu dla doprowadzenia prądu i oświetlenia. Słupy stalowe bez szwu dla podparcia belek i dachów zamiast lano żelaznych.

Cenniki i kosztorysy bezpłatnie.

97

IGNATZ BROSS, KRAKAU, DIETELSGASSE 99

TELEFON 2489

VERTRETER DER

OESTER. MANNESMANNROEHREN WERKE.

Sämtliche nahtlose Rohre für Gas, Wasserleitung, Bohrröhre, Siederöhre, Stahlflaschen für Ammoniak, Kohlensäure etc. Nahtlose Stahlmuffenrohre asphaltirt und jutirt für Wasserleitungen mit einer Materialfestigkeit von 60 Kg. pro Quadratmillimeter auf 50 Atm. geprüft in Längen bis 14 m. Nahtlose Stahlrohrmaste für Stromzuführung u. Beleuchtung, nahtlose Stahlrohrbausaülen als Ersatz für gusseiserne Säulen zur Unterstützung von Balken und Dächern.

Preislisten und Kostenvoranschläge unentgeltlich.

Getrocknete
Kälbermagen

kauft zu höchsten Kassapreisen

LEOPOLD SAMEL
TEPLITZ-SCHÖNAU, BÖHMEN.

148

Perlmutter-Knöpfe

für Wäsche, Konfektion
und Aufputz offeriert zu
billigsten Preisen

Erste Pilgramer

Perlmutter-Knopf-Fabrik

Brüder Herrmann & Fleischl

Pilgram, (Böhmen).

104

Guziki z masy perłowej

do bielizny, konfekcyi i
przybrania poleca po
najtańszych cenach

Pierwsza Pilgramska fabryka
guzików z masy perłowej

TOWARZYSTWO MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
BAUMATERIALIEN HANDELSGESELLSCHAFT

„HYDRAULIKA“

Kraków, Karmelicka 4.

poleca:

Portland - cement, Dachówkę, papę
dachową, rury kamionkowe i beto-
nowe, dreny etc.

Empfiehl sämtliche Baumaterialien
- Artikel, insbesondere Zement, Dach-
ziegel, Dachpappe etc.

134

**Fabrik Äther. Öle, Essenzen,
Fruchtäther, Fruchtessenzen**

giftfreier Farben, Zucker-Couleurs
und chemischer Produkte

K. k. privileg.



Gegründet 1860.
Założona w r. 1860.

**Fabryka olejków eter., esencyj,
eterów i esencyj owocowych**

nieszkodliwych zdrowiu farb, barwników
cukrowych i produktów chemicznych

Josef Müller vormals **Brüder Müller**
dawniej

Zentrale: **Wien, VII/2 Kirchengasse 17** (Telephon 33.312)
Centrala: (Telefon 33.312)

Fabrik: **Brünn-Obergerspitz (Mähren)**
Fabryka: (Morawy)

empfiehlt ihre Erzeugnisse in: Anetol,
Pfeffermünzöl, Kümmelöl etc., Frucht-
äthers von feinsten Aroma, Frucht-
essenzen aus frischem Früchten, gift-
freien Farben dem österr. Lebensmit-
telgesetz entsprechend.

Raffinade Couleur garantirt aus Zucker

Poleca swoje wytwory: Anetol, olejek
mięty pieprzowej, olejek kminkowy
itp. Etery owocowe najprzedniejszej
woni, esencye ze świeżych owoców,
nieszkodliwe zdrowiu farby, odpowia-
dające w zupełności przepisom austr.
ustawy o środkach spożywczych.

Barwik rafinadowy sporządzony pod
gwarancją z cukru.

149



Die Handels- u. Gewerbekammer in Wien I., Stubenring 10,

erteilt allen Kaufleuten aus dem
Okkupationsgebiet unentgeltlich
Auskünfte über Zölle, Ausfuhrver-
bote u. Bezugsquellen oesterrei-
chischer Erzeugnisse.

== Bureaustunden: 9-6 Uhr. ==

Telegrammadresse: Hagekammer.
Teephon 20494, 20495, 20496.

Izba Handlowa i Przemysłowa w Wiedniu I., Stubenring 10,

udziela wszystkim kupcom z ob-
szaru okupowanego bezpłatnych
wiadomości o cłach, zakazach wy-
wozu, źródłach zakupu wyrobów
:: austriackich. ::

== Godziny urzędowe: 9-6. ==

Adres telegraficzny: Hagekammer.
Teefon 20494, 20495, 20496.

118

Ignaz Fuchs

Wien VII/1, Neubaugasse 23
(Stammhaus in Prag, gegründet 1794).

K.u.k.Hofpapierwarenfabriken
Papiergrosshandlung, Kuverts-
u. Kontobücherfabrik, Papier-
konfektion, Schul-, Kanzlei-,
Schreib- und Zeichenrequisiten
en gros.

Grosses Lager in allen einschlä-
gigen Artikeln für die Papier-,
Druckerei- und Buchbinderei-
branche.

Ignacy Fuchs

Wiedeń VII/1, Neubaugasse 23
(Zakład macierz. w Pradze założony w r. 1794).

C. i k. nadworne fabryki wyro-
bów papierowych, hurtownia
papieru, fabryka kopert i książek
handlowych, konfekcja papie-
rowa, przybory szkolne, kance-
laryjne, do pisanie i rysowania.

Skład bogato zaopatrzony we
wszelkie artykuły dla branży
papierowej, drukarskiej i intro-
ligatorskiej.

(Korespondencya polska).

86